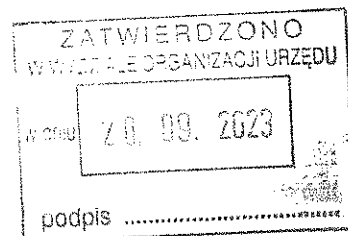


UMOWA nr 67/PS/23



zawarta dnia 31.08.2023 r. w Lublinie pomiędzy:

Gminą Lublin, z siedzibą w Lublinie, 20-109 Lublin, Plac Króla Władysława Łokietka 1,
NIP: 9462575811, REGON: 431019514, reprezentowaną przez:

1. **Pana Piotra Chorosia – Dyrektora Biura Partycypacji Społecznej;**
2. **Panią Magdalenę Gnyp-Ścigocką – Zastępcę Dyrektora Biura Partycypacji Społecznej;**

zwaną dalej „**Zamawiającym**”,

a:

Fundacją Twórczości, Edukacji i Animacji Młodzieży „TEATRIKON” z siedzibą w Lublinie, 20-860 Lublin, ul. Szpinalskiego 4/17, wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego, prowadzonego w Sądzie Rejonowym Lublin-Wschód w Lublinie, z siedzibą w Świdniku, VI Wydział Gospodarczy, pod nr KRS: 0000350467, NIP:7123203276, REGON: 060596345, reprezentowaną przez:

1. **Pana Dariusza Figurę – Prezesa Zarządu;**

zwaną dalej „**Wykonawcą**”,

łącznie zwanymi dalej „**Stronami**”, a każde z osobna „**Stroną**”, o następującej treści:

§ 1

Przedmiot umowy

1. **Wykonawca** zobowiązuje się do świadczenia usługi polegającej na przygotowaniu, promocji, realizacji i ewaluacji działań „Akademia Miasto – wspólnie tworzymy edukację obywatelską w Lublinie”.
2. Usługa, o której mowa w ust. 1 zostanie zrealizowana zgodnie z zapisami ust. 7 oraz złożona przez **Wykonawcę** ofertą stanowiącą **Załącznik nr 1** do umowy.
3. **Wykonawca** oświadcza, iż zapewni właściwy standard świadczonych usług i oświadcza, że dysponuje odpowiednimi kwalifikacjami: wiedzą teoretyczną, umiejętnościami oraz doświadczeniem praktycznym w wykonaniu usług będącej przedmiotem niniejszej umowy.
4. **Wykonawca** oświadcza, że dysponuje odpowiednią i wykwalifikowaną kadrą, wystarczającą do realizacji przedmiotu niniejszej umowy.
5. **Wykonawca** zobowiązuje się do zachowania szczególnej staranności przy wykonywaniu przedmiotu umowy, w tym do: wykonania przedmiotu umowy na wysokim poziomie

wizualnym, technicznym i merytorycznym, zgodnie z przepisami prawa oraz interesami Zamawiającego.

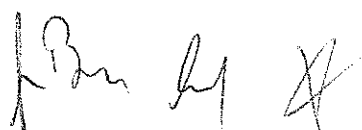
6. **Wykonawca** zobowiązuje się wykonać całość przedmiotu umowy w terminie od 31.08.2023 do 8.12.2023 r.
7. Strony uzgodniły następujące etapy oraz zakres realizacji przedmiotu zamówienia wynikający z zapytania ofertowego:
 - 7.1. Opracowanie zasad, metod i narzędzi dla działań: informacyjnych, partycypacyjnych, edukacyjnych, sieciujących, promujących edukację obywatelską oraz dobre praktyki w tym zakresie, skierowanych do młodzieży (osób z przedziału wiekowego 10-30 lat) oraz osób pracujących z młodzieżą (edukatorów i edukatorek edukacji formalnej i pozaformalnej).

Działania powinny być powiązane z programem Akademia Miasto, w szczególności ze scenariuszami zajęć edukacji obywatelskiej oraz raportem z ewaluacji projektu, z 2022 roku. Informacje na ten temat są zawarte w zakładkach na stronie <https://lublin.eu/lublin/esm2023/akademia-miasto/> Scenariusze były prezentowane na wydarzeniach Europejskiej Stolicy Młodzieży 2023 w Lublinie, są dostępne do pobierania ze strony młody.lublin.eu i użytkowania na zasadach wolnych licencji. Zgodnie z wewnętrzną ewaluacją wymagają jednak wdrożenia w środowiskach nauczycielskich (szkolnych i akademickich) i osób zajmujących się edukacją pozaformalną oraz promocji dostosowanej do grup docelowych, zarówno w treściach, jak i w kanałach komunikacji. Działania w obszarze edukacji obywatelskiej są w pewnym stopniu nowością, przez co wymagają planowania w oparciu o konkretne potrzeby grup odbiorczych i kreatywności przy opracowywaniu docelowych propozycji. Szczególnym wyzwaniem jest przedstawienie edukacji obywatelskiej w przystępnej i atrakcyjnej formie.

- 7.2. Włączenie możliwie dużej ilości osób z grup docelowych do proponowanych działań edukacji obywatelskiej, w tym, m.in.:
 - 7.2.1. Włączenie osób z różnych grup do testowania i rozwijania scenariuszy zajęć edukacji obywatelskiej stworzonych w programie Akademia Miasto w 2022 roku <https://lublin.eu/lublin/esm2023/akademia-miasto/zajecia-edukacji-obywatelskiej/scenariusze-zajec/> (np.: informację zwrotną, refleksje, pozycje).
 - 7.2.2. Włączenie osób z grupy edukatorów/edukatorek edukacji formalnej i pozaformalnej do autorskiego tworzenia, rozwijania i promowania materiałów edukacji obywatelskiej oraz promocji efektów tych działań w obszarze miasta Lublin.
 - 7.2.3. Włączenie grup młodzieżowych, osób z przedziału wiekowego 10 – 30 lat, do tworzenia materiałów promujących edukację obywatelską oraz

rozpowszechniani efektów tych działań z wykorzystaniem metod, narzędzi i kanałów, atrakcyjnych dla młodzieży.

- 7.3. Finansowe, merytoryczne, organizacyjne i promocyjne wsparcie dla osób, grup, które będą realizowały działania edukacyjne, promocyjne, wymienione w punktach 7.2.-7.3.; Po zakończeniu projektu, wszystkie wytworzone w nim materiały edukacyjne i promocyjne powinny zostać przekazane Zamawiającemu, wraz z przekazaniem praw autorskich do swobodnego wykorzystania przez osoby zainteresowane, na zasadach wolnych licencji.
- 7.4. Przygotowanie i realizacja wydarzenia podsumowującego, które powinno być jednocześnie elementem festiwalu podsumowania działań Europejskiej Stolicy Młodzieży Lublin 2023. Powinno umożliwiać prezentacje zrealizowanych w ramach zamówienia działań, materiałów oraz wymianę doświadczeń, inspiracji i refleksji w gronie osób zainteresowanych edukacją obywatelską, także w kontekście dobrych praktyk i doświadczeń ogólnopolskich. Wydarzenie powinno zakładać uczestnictwo minimum 50 osób.
- 7.5. Zapewnienie transparentnego, inkluzywnego naboru uczestników i uczestniczek do działań edukacji obywatelskiej proponowanych w ramach zamówienia.
- 7.6. Przygotowanie i realizacja działań sieciujących osoby uczestniczące w projekcie.
- 7.7. Wszystkie działania powinny być przygotowywane realizowane i komunikowane w zgodzie z zasadami: równość, dostępność, przeciwdziałanie dyskryminacji, włączenie (inkluzja) oraz być wolne od agitacji politycznej i wolne od wszelkich form nauczania religijnego lub nawrócenia na wiarę, a także realizowane z poszanowaniem środowiska naturalnego.
- 7.8. Działania powinny również, w możliwie dużym stopniu, wzmacniać kompetencje przyszłości, w szczególności kompetencje cyfrowe.
- 7.9. Promocja działań związanych z realizacją programu Akademii Miasto na każdym z etapów informowania, rekrutacji, realizacji, podsumowania powinna odbywać w systemie identyfikacji wizualnej i w kontekście Europejskiej Stolicy Młodzieży Lublin 2023 oraz Miasta Lublin. Wszystkie nowe materiały promocyjne powinny być spójne z linią kreatywną, która już funkcjonuje w programie Akademia Miasto. Istniejące materiały graficzne zostaną udostępnione przez Zamawiającego. Język promocji powinien być prosty i przystępny dla młodych ludzi. Promocja poszczególnych etapów usługi będzie realizowana przy współpracy z Zamawiającym.
- 7.10. Podsumowanie i wnioski z ewaluacji z dokumentacją zrealizowanych działań zostaną przekazane Zamawiającemu w formie rzetelnego sprawozdania z realizacji zadania oraz jego skrótu w języku niespecjalistycznym, w formie dostępnej do zamieszczenia na stronie: mlody.lublin.eu.
- 7.11. Wykonanie usługi odbywać się będzie w ścisłej współpracy z Urzędem Miasta Lublin.



7.12. Inne ustalone wspólnie działania.

§2

Prawa autorskie

1. **Wykonawca** oświadcza, że wytwory powstałe w ramach usługi zostaną wykonane osobiście oraz w ramach umów zawartych przez Wykonawcę z osobami wskazanymi w grupach docelowych określonych w § 1 ust. 7.2 pkt. 7.2.2. i 7.2.3., na podstawie których przeniesione zostanie na **Wykonawcę** nieograniczone prawo autorskie do wykorzystania wytworów (osobiste i majątkowe).
2. **Wykonawca**, w ramach wynagrodzenia, o którym mowa w § 4 ust. 1, niniejszym przenosi na **Zamawiającego** majątkowe prawa autorskie i zależne do wytworów powstałych na potrzeby usługi na następujących polach eksploatacji:
 - 2.1. utrwalania jakąkolwiek techniką, niezależnie od systemu, formatu i standardu na wszelkich nośnikach, w szczególności audiowizualnych, na kartach pamięci, na dysku komputerowym, DVD, Blu-Ray, na taśmie magnetycznej, na kliszy fotograficznej, płycie analogowej, płycie kompaktowej, na CD, VCD i plikach audio,
 - 2.2. zwielokrotniania jakąkolwiek techniką, w szczególności światłoczułą, magnetyczną, audiowizualną, cyfrową (w jakimkolwiek systemie i na jakimkolwiek nośniku), optyczną, drukarską w dowolnej formie, techniką zapisu komputerowego,
 - 2.3. eksploatacji w całości lub we fragmentach w sieci online, w tym wprowadzania do pamięci komputera i/lub rozpowszechniania w sieci multimedialnej, w tym w Internecie i/lub udostępnianie w postaci cyfrowej w nieograniczonej ilości nadań i wielkości nakładów,
 - 2.4. publicznego udostępniania w taki sposób, aby każdy mógł mieć do nich dostęp w miejscu i czasie przez siebie wybranym (m.in. w Internecie, oraz w ramach dowolnych usług telekomunikacyjnych, m.in. DSL/ADSL),
 - 2.5. w zakresie obrotu oryginałem albo egzemplarzami, na których utwór został utrwalony – wprowadzanie do obrotu, użyczenie lub najem egzemplarzy utworów lub oryginału
 - 2.6. wykorzystania w połączeniach telefonicznych, w tym w przekazach tekstowych (np. SMS) oraz audiowizualnych,
 - 2.7. wykorzystanie na stronach internetowych,
 - 2.8. wykorzystanie w utworach multimedialnych,
 - 2.9. wprowadzania do obrotu,
 - 2.10. publicznego wykonania i/lub publicznego odtwarzania w dowolnej formie,
 - 2.11. publiczne udostępnianie w dowolnej formie,
 - 2.12. wykorzystywanie w dowolnej formie na potrzeby reklamy lub promocji;
 - 2.13. wystawiania,
 - 2.14. wyświetlania w całości lub we fragmentach,

- 2.15. najmu i/lub użyczenia i/lub dzierżawy i/ lub udzielania licencji na wykorzystywania komercyjne i inne dowolnym osobom trzecim,
- 2.16. nadawanie za pośrednictwem Internetu, satelity, wizji i fonii przewodowej i bezprzewodowej;
3. **Wykonawca**, w ramach wynagrodzenia, o którym mowa w § 4 ust. 1, niniejszym przenosi na **Zamawiającego** licencje pozyskane w celu realizacji wytworów. Przeniesienie autorskich praw nie jest ograniczone czasowo ani terytorialnie.
4. **Wykonawca** zrzeka się wykonywania uprawnienia wynikającego z art. 2 ust. 5 ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz. U. z 2022 r., poz. 2509).
5. **Zamawiający** ma prawo do wykonywania praw zależnych, w tym nieograniczone prawo do wykorzystywania wytworów w formie opracowanej, dowolnie bez ograniczeń w czasie, w celach wydawniczych, promocyjnych oraz wszystkich innych wynikających z pól eksploatacji określonych w niniejszej Umowie.
6. **Zamawiającemu** przysługuje prawo do przenoszenia uprawnień, o których mowa w ustępach powyżej oraz praw pokrewnych na osoby trzecie.
7. **Zamawiającemu** przysługuje prawo do korzystania i rozporządzania autorskimi prawami majątkowymi i prawami pokrewnymi określonymi powyżej przez cały okres ich trwania, bez ograniczeń terytorialnych.
8. Przeniesienie autorskich praw majątkowych do wytworów nastąpi z chwilą utrwalenia ich ostatecznych wersji, o czym **Wykonawca** poinformuje **Zamawiającego**. Jeśli prace nad wytworami zostaną wstrzymane, przeniesienie praw autorskich do wszystkich stworzonych wytworów, choćby w wersji nieukończonych, nastąpi z chwilą wstrzymania tych prac.
9. Z chwilą dostarczenia **Zamawiającemu** przedmiotowych wytworów, **Wykonawca** przenosi własność egzemplarza, na którym utrwalono te wytwory.
10. **Wykonawca** zapewnia w dobrej wierze i wg posiadanej wiedzy, iż wytwory stanowiące przedmiot umowy przekazane **Zamawiającemu** nie są obciążone żadnymi roszczeniami i innymi nieuregulowanymi prawami osób trzecich, a **Wykonawca** posiada wymagane prawem właściwe i odpowiednie prawo autorskie, majątkowe lub licencyjne do przekazanych wytworów. Ewentualne roszczenia osób trzecich w zakresie powierzonych wytworów w całości obciążają **Wykonawcę** i zwalniają **Zamawiającego** od odpowiedzialności.
11. Wszystkie wytworzone w ramach zamówienia materiały edukacyjne i promocyjne, przekazane przez **Wykonawcę** **Zamawiającemu** będą miały klauzulę wykorzystania na zasadach wolnych licencji.
12. Przekazując do **Zamawiającego** przedmioty umowy, **Wykonawca** oraz autorzy i autorki materiałów edukacyjnych i promocyjnych, określone w § 1 ust. 7.2. pkt. 7.2.2. i 7.2.3. będą mieć możliwość publikowania materiałów edukacyjnych i promocyjnych na swoich stronach internetowych oraz w mediach społecznościowych.

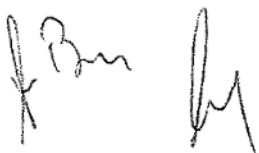
§3

1. W ramach realizacji przedmiotu umowy określonego w § 1 niniejszej umowy **Wykonawca** zobowiązuje się wykonać czynności na następujących zasadach:
 - 1.1. w zakresie realizacji przedmiotu niniejszej umowy, **Strony** zobowiązują się do wzajemnego współdziałania oraz do niezwłocznego podejmowania wszelkich czynności koniecznych do jej prawidłowej realizacji, przestrzegając obowiązujących przepisów prawa i ustalonych zwyczajów;
 - 1.2. ze strony **Zamawiającego** osobą odpowiedzialną za wykonanie Umowy jest: [REDACTED]
[REDACTED] tel.: [REDACTED], e-mail: [REDACTED]@lublin.eu;
 - 1.3. ze strony **Wykonawcy** osobą odpowiedzialną za wykonanie Umowy jest: [REDACTED]
[REDACTED] tel. kom [REDACTED] e-mail: [REDACTED]@teatrikon.pl;
 - 1.4. zmiana osób, o których mowa w pkt 2 i 3 powyżej nie stanowi zmiany Umowy, nie wymaga zawarcia aneksu, a jedynie skutecznego powiadomienia drugiej **Strony** w formie pisemnej.
2. **Wykonawca** zobowiązuje się do uwzględnienia wszelkich zaleceń **Zamawiającego** w zakresie realizacji niniejszej umowy.
3. **Wykonawca** oświadcza, iż zapoznał się z treścią klauzuli informacyjnej, której treść stanowi załącznik nr 2 do niniejszej Umowy, w tym z informacją o celu i sposobach przetwarzania danych osobowych oraz o prawach jakie mu przysługują w związku z przetwarzaniem danych osobowych.
4. **Strony** zobowiązują się do zachowania poufności oraz właściwego zabezpieczenia informacji udostępnianych w ramach wykonywania niniejszej Umowy, w tym w szczególności w zakresie ochrony danych osobowych.
5. W związku z realizacją umowy **Wykonawca** zobowiązany jest, zgodnie z ustawą z dnia 19 lipca 2019 r. (Dz. U. z 2022 r., poz. 2240) o zapewnianiu dostępności osobom ze szczególnymi potrzebami, do zapewnienia dostępności co najmniej w zakresie minimalnym, określonym w art. 6 niniejszej ustawy.
6. Zgodnie z art. 7 ust. 1 ustawy, w wypadku braku obiektywnych możliwości zapewnienia dostępności np. z powodów technicznych lub prawnych, bezwzględnie wymagane jest zapewnienie odbiorcom ze szczególnymi potrzebami w ramach realizowanego zadania publicznego dostępu alternatywnego.

§ 4

Wynagrodzenie

1. Za wykonanie przedmiotu umowy opisanego w § 1 **Zamawiający** zapłaci **Wykonawcy** wynagrodzenie w wysokości **89 913,00 zł brutto** (słownie: osiemdziesiąt dziewięć tysięcy dziewięćset trzynaście złotych 00/100), w tym 73 100,00 zł netto (słownie: siedemdziesiąt



trzy tysiące sto złotych 00/100) i 16 813,00 zł podatku VAT (słownie: szesnaście tysięcy osiemset trzysta złotych 00/100), płatne w dwóch transzach w następujący sposób:

1.1. I transza w wysokości: 45 571,50 zł po realizacji etapów, o którym mowa w § 1, ust.

7.1., 7.2, 7.3, 7.5, 7.7, 7.8, 7.9, w terminie do 27.10.2023 r.

1.2. II transza w wysokości: 44 341,50 zł po realizacji etapu, o którym mowa w § 1, ust.

7.4, 7.6, 7.10 w terminie do 8.12.2023 r.

2. Podstawą do wystawienia faktury przez **Wykonawcę** będzie zatwierdzenie przez Zamawiającego bez uwag i zastrzeżeń sprawozdania z realizacji każdego etapu wykonania przedmiotu zamówienia.
3. **Środki finansowe na realizację zadania zaplanowane są w dziale 750, rozdziale 75075, § 4300 (zadanie budżetowe: Wydatki bieżące w ramach promocji miasta - Europejska Stolica Młodzieży 2023) budżetu miasta na 2023 rok.**
4. Wynagrodzenie zostanie wypłacone przez **Zamawiającego** na konto wskazane przez **Wykonawcę** w terminie do 21 dni licząc od dnia otrzymania faktury wystawionej przez **Wykonawcę** w następujący sposób:

Nabywca:

Gmina Lublin,
Plac Króla Władysława Łokietka 1,
20-109 Lublin,
NIP: 9462575811, REGON: 431019514.

Płatnik:

Biuro Partycypacji Społecznej, Urząd Miasta Lublin,
ul. Gilasa 3,
20-109 Lublin,
NIP: 7120163493

Podstawą wystawienia faktury jest zatwierdzenie sprawozdania z każdego etapu przez Zamawiającego bez uwag.

5. **Wykonawca** oświadcza, że jest podatnikiem VAT.
6. Z tytułu realizacji zamówienia **Wykonawca** oświadcza, iż nie wyśle ustrukturyzowanej faktury elektronicznej w sposób, o którym mowa w art. 4 ust. 1 ustawy z dnia 9 listopada 2018 r. o elektronicznym fakturowaniu w zamówieniach publicznych, koncesjach na roboty budowlane lub usługi oraz partnerstwie publiczno-prywatnym (Dz. U z 2020 r. poz. 1666) z uwzględnieniem właściwego numeru GLN 5907653870019 **Zamawiającego**.
7. Poza wynagrodzeniem wskazanym w ust. 1 Wykonawcy nie należą się jakiekolwiek dodatkowe świadczenia ani zwroty kosztów poniesionych w związku z realizacją Umowy.

§ 5

Przetwarzanie danych osobowych

1. Strony zgodnie oświadczają, iż jest im znana treść przepisów prawa powszechnie obowiązującego w zakresie ochrony danych osobowych, w szczególności rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: "RODO"). Jednocześnie osoby reprezentujące Strony przy zawieraniu niniejszej Umowy w imieniu własnym oraz Stron oświadczają, że przetwarzanie danych osobowych osób fizycznych będących reprezentantami Stron oraz wskazanych jako osoby kontaktowe Stron odbywa się zgodnie z prawem dla celów realizacji Umowy.
2. Na potrzeby realizacji niniejszej Umowy Strony jako niezależni administratorzy danych udostępniać będą sobie nawzajem dane osobowe swoich reprezentantów lub przedstawicieli oraz innych osób w związku z realizacją Umowy w zależności od potrzeb wynikających z postanowień niniejszej Umowy, obejmujące w szczególności następujące kategorie danych: dane identyfikacyjne (imię i nazwisko), kontaktowe (służbowy adres e-mail, służbowy numer telefonu).
3. Każda ze Stron zobowiązuje się spełnić w imieniu drugiej Strony obowiązek informacyjny w stosunku do osób wymienionych w ust. 2 w związku z udostępnieniem ich danych drugiej Stronie na potrzeby realizacji Umowy. Wymagane informacje Gmina Lublin przekazuje w klauzuli informacyjnej będącej załącznikiem nr 2 do niniejszej umowy.
4. Każda ze Stron zobowiązuje się do zabezpieczenia danych osobowych poprzez podjęcie odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych wymaganych obowiązującymi przepisami prawa w zakresie ochrony danych osobowych, jak też ponosi wszelką odpowiedzialność za szkody wyrządzone w związku z przetwarzaniem danych osobowych.
5. Administratorem danych osobowych w rozumieniu art. 4 pkt 7 RODO przekazanych:
 - a. **Zamawiającemu** na potrzeby zawarcia i realizacji umowy jest Gmina Lublin, plac Łokietka 1, 20-109 Lublin,
 - b. **Wykonawcy** na potrzeby zawarcia i realizacji umowy jest Fundacja Twórczości, Edukacji i Animacji Młodzieży „Teatrikon”, ul. Szpinalskiego 4/17, 20-860 Lublin.
6. U **Zamawiającego** został wyznaczony Inspektor ochrony danych, z którym można się skontaktować poprzez e-mail iod@lublin.eu lub pisemnie na adres **Zamawiającego** z dopiskiem „Inspektor ochrony danych”.
7. W sprawach przetwarzania danych osobowych u **Wykonawcy** należy kontaktować się pisemnie na adres korespondencyjny: ul. Szpinalskiego 4/17, 20-860 Lublin lub drogą mailową na adres: iodo@teatrikon.pl.

§ 6

Kary umowne

1. Każda ze **Stron** może odstąpić od umowy z ważnych przyczyn, w szczególności wskutek niewykonania lub nienależytego wykonania umowy przez drugą **Stronę**.
2. **Zamawiający** zastrzega sobie prawo odstąpienia od umowy w całości lub w części w przypadku niewykonania lub nienależytego wykonania umowy przez Wykonawcę w terminie 30 dni od dnia powzięcia informacji o niewykonaniu lub nienależytym wykonaniu umowy. W takim przypadku **Zamawiający** może dochodzić od **Wykonawcy** kary umownej w wysokości 10 % wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 4 ust. 1 umowy.
3. W przypadku odstąpienia od umowy z przyczyn leżących po stronie **Wykonawcy**, **Wykonawca** zapłaci **Zamawiającemu** karę umowną w wysokości 10% kwoty brutto określonej w § 4 ust. 1.
4. W przypadku odstąpienia od umowy z przyczyn leżących po stronie **Zamawiającego**, **Zamawiający** zapłaci **Wykonawcy** karę umowną w wysokości 10% kwoty brutto określonej w § 4 ust. 1.
5. W przypadku zwłoki w wykonaniu przedmiotu umowy z przyczyn leżących po stronie **Wykonawcy**, **Wykonawca** zapłaci **Zamawiającemu** karę umowną za każdy dzień zwłoki w wysokości 0,5% kwoty brutto określonej w § 4 ust. 1 za każdy dzień zwłoki, liczony po upływie określonego w § 1 ust. 5 terminu wykonania całości przedmiotu umowy.
6. Odstąpienie od umowy będzie wywierało skutek pomiędzy stronami z chwilą doręczenia drugiej stronie oświadczenia o odstąpieniu i będzie wywierało skutek na przyszłość przy zachowaniu przez **Strony** wszystkich uprawnień, które nabyła przed datą złożenia oświadczenia o odstąpieniu, w tym w szczególności kar umownych, odszkodowania.
7. Odstąpienie od umowy powinno mieć formę pisemną pod rygorem nieważności.
8. **Strony** zastrzegają sobie prawo dochodzenia odszkodowania na zasadach ogólnych, przewidzianych w Kodeksie cywilnym w przypadku, jeśli szkoda wynikła z niewykonania lub nienależytego wykonania umowy przewyższa wartość zastrzeżonej kary umownej.

§ 7

Postanowienia końcowe

1. **Wykonawca** oświadcza, że rezygnuje z prawa do prywatności, o którym mowa w art. 5 ust. 2 ustawy z dnia 6 września 2001 r. o dostępie do informacji publicznej (Dz. U. z 2022 r., poz. 902) dotyczącego ochrony danych osobowych w zakresie jego imienia

i nazwiska oraz wyraża zgodę na przetwarzanie swoich danych na potrzeby związane z realizacją niniejszej umowy.

2. Zmiany umowy mogą być dokonane przez obie **Strony** z zachowaniem formy pisemnego aneksu pod rygorem nieważności.
3. W sprawach nieuregulowanych umową mają zastosowanie przepisy Kodeksu cywilnego oraz innych obowiązujących aktów prawa.
4. Spory mogące wynikać na tle niniejszej umowy **Strony** będą rozstrzygały polubownie, zaś w razie niemożności polubownego ich rozstrzygnięcia, spory zostaną rozstrzygnięte przez sąd powszechny właściwy miejscowo dla siedziby **Zamawiającego**.
5. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze **Stron**.

Zamawiający

Dyrektor
Biura Partyjnego Społecznej

Piotr Choroś

Marek Gwizdowicz
Zdzisław Dymowski
Bianka Puchacz
per. me.

Kontrasygnota Skarbnika

Z up. Skarbnika Miasta Lublin

Mariusz Turczyn
DYREKTOR
Wydziału Budżetu i Księgowości

Załączniki:

1. Oferta
2. Klauzula informacyjna
3. Wyjaśnienie dotyczące kwoty VAT dla oferty

Bartłomiej Maciak
radca prawny
LB-2615

Wykonawca

Dariusz Figura

PREZES ZARZĄDU

Fundacja "TEATRION"
ul. Szpitalna 4/17, 20-060 Lublin
KRS 0000350167
NIP 7123203276, REGON 000596345

WYKAZ DOŚWIADCZENIA

Doświadczenie

Fundacja Twórczości, Edukacji i Animacji Młodzieży „Teatrikon”

Nazwa organizacji/podmiotu

w realizacji działań z zakresu edukacji obywatelskiej, projektów rozwijających aktywność obywatelską, społeczną młodych ludzi (osoby z przedziału wiekowego 10-30 lat), prowadzenia spotkań warsztatowych dla młodzieży, działań sieciujących współpracę młodzieży, osób pracujących z młodzieżą, zrealizowanych w przeciągu ostatnich 5 lat zestawiono w poniższej tabeli oraz poświadczono w postaci dołączonych do oferty kserokopii dokumentów.

Lp.	Nazwa działania	Krótki opis działania	Okres realizacji
1.	Miejski Aktywator Młodzieżowy	Miejski Aktywator Młodzieżowy (MAM) to realizowany w ramach obchodów Europejskiej Stolicy Młodzieży 2023, program mikrograntów na działania społeczne i obywatelskie dla nieformalnych grup młodzieżowych (w przedziale od 10 do 30 lat).	01.03.2023 - 08.12.2023
2.	Lokomotywy	Projekt mający na celu podniesienie jakości życia młodych mieszkańców Lublina, poprzez zaangażowanie ich w życie kulturalne i społeczne Lublina i rozwój kompetencji do odbioru kultury i kompetencji społecznych.	28.03.2017 - 31.12.2019
3.	Rozwój samorządności uczniowskiej w Lublinie - Szkolne Budżety Obywatelskie - druga edycja	Wsparcie szkolnych zespołów roboczych w realizacji SBO.	01.05.2022 - 08.12.2022



4.	Młodzieżowy Budżet Obywatelski	Celem projektu było wsparcie oddolnych działań dzieci i młodzieży Lublina, realizowanych na rzecz lokalnej społeczności o charakterze edukacyjnym, kulturalnym, sportowym, społecznym lub obywatelskim.	05.04.2019 - 31.12.2019
----	--------------------------------	---	----------------------------

Dariusz Figura

PREZES ZARZĄDU

(podpis osoby upoważnionej/
osób upoważnionych)

Fundacja "TEATRION"
ul. Szpinarska 4/17, 20-060 Lublin
KRS 0000350467
NIP 7123203276, REGON 140096045

Załącznik nr 2

FORMULARZ OFERTOWY

Usługa: Przygotowanie, promocja, realizacja i ewaluacja działań „Akademia Miasto – wspólnie tworzymy edukację obywatelską w Lublinie”

Nazwa organizacji/Firmy	Fundacja Twórczości, Edukacji i Animacji Młodzieży „Teatrikon”
NIP/PESEL	NIP 7123203276
Dane adresowe i kontaktowe	ul. Szpinałskiego 4/17, 20-860 Lublin
Kwota netto w sumie	73 100 zł netto
Kwota podatku VAT (o ile dotyczy)	16 113 zł VAT
Kwota brutto w sumie	89 913 zł brutto
Opis planowanych działań, z informacją o planowanych do zastosowania w realizacji usługi metodach i narzędziach pracy	W tabeli poniżej
Harmonogram planowanych działań*	W tabeli poniżej
Zestawienie planowanych kosztów**	W tabeli poniżej
Zestawienie proponowanych rezultatów realizacji usługi	W tabeli poniżej
Dodatkowe informacje	nie dotyczy

*należy wskazać ramowy plan realizacji usługi

**należy wskazać orientacyjne koszty realizacji usługi w zestawieniu do planowanych działań

Dariusz Figuro

PREZES ZARZĄDU

Fundacja „TEATRIKON”
ul. Szpinałskiego 4/17, 20-860 Lublin
KRS 0000350467
NIP 7123203276, REGON 1465760345

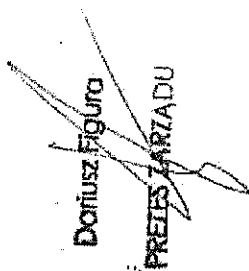
(podpis osoby upoważnionej/podpisy osób upoważnionych)

Działanie:	Harmonogram:	Opis działania z metodami i rezultatami:	Zestawienie planowanych kosztów:	Koszty suma
Działanie 1: Nabór edukatorów/edukatorek, grup młodzieżowych	15.09 do 15.10.2023	<p>Na tym etapie projektu zostaną przeprowadzone procedury rekrutacyjne – do edukatorów/ek i młodych osób będziemy chcieli dotrzeć przede wszystkim poprzez płatną reklamę w internecie. Planujemy zrekrutowanie:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 10 edukatorów/edukatorek - 30 młodych osób (5 grup młodzieżowych). <p>Ocenie w rekrutacji będzie podlegał:</p> <ul style="list-style-type: none"> - pomysł na temat warsztatów z edukacji obywatelskiej (działania edukatora/ki). - pomysł na kampanię promocyjną (działanie grupy młodzieżowej). <p>Rezultaty:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 1 raport z przeprowadzenia kampanii promocyjnej i komunikacyjnej projektu, - zrekrutowani uczestnicy (10 edukatorów/edukatorek edukacji formalnej i pozaformalnej, 30 osób młodych w wieku 10-30 lat); 	<p>Kosz płatnej reklamy - 2000,00 zł</p> <p>Kosz opracowania materiałów graficznych - 2000,00 zł</p> <p>Kosz nagrania video promującego nabór w PJM (300,00 zł)</p>	4 300,00 zł
Działanie 2: Działania edukatorów i edukatorek oraz grup młodzieżowych	30.10.2023 do 31.11.2023	<p>Zadaniem zrekrutowanych osób będzie:</p> <ul style="list-style-type: none"> - w przypadku edukatorów i edukatorek – przeprowadzenie min. 1 warsztatu przy użyciu gotowych scenariusz Akademii Miasło i przygotowanie własnego scenariusza na wybrany temat dotyczący edukacji obywatelskiej wraz z 	<p>- stypendium dla edukatorów/edukatorek - 10 osób x 1000,00 zł = 10000</p> <p>- nagrody dla grup</p>	15 000,00 zł

		<p>planem upowszechniania edukacji obywatelskiej w Lublinie.</p> <ul style="list-style-type: none"> - w przypadku grup młodzieżowych - przeleśtowanie wybranego scenariusza edukacji obywatelskiej, a następnie opracowanie i przeprowadzenie kampanii promującej tę formę edukacji (formal kampanii dowolny). <p>W ramach wsparcia merytorycznego Fundacja zorganizuje spotkania dla edukatorów/edukatorów oraz grup młodzieży, podczas których zaprezentowane zostaną istniejące już scenariusze zajęć. Osoby uczestniczące wezmą też udział w szkoleniach dotyczących:</p> <ul style="list-style-type: none"> -projektowania zajęć w oparciu o cykl Kolba/wykorzystywanie nowoczesnych metod w edukacji - edukatorów/edukatorów, - prowadzenia kampanii marketingowych - grupy młodzieżowe. <p>Będzie to też okazja do sieciowania i wymiany doświadczeń między uczestnikami projektu.</p> <p>W ramach wsparcia finansowego, zarekrutowane osoby i grupy otrzymają stypendium/nagrodę.</p> <p>Rezultaty:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 10 scenariuszy zajęć z zakresu edukacji obywatelskiej, - 5 opisów kampanii promocyjnych edukację obywatelską -16 h spotkań sieciujących dla osób uczestniczących w projekcie 	<p>młodzieżowych - 5 grup x 1000,00 zł = 5000,00</p>	
--	--	---	--	--

Działanie 3: Konferencja podsumowując a projekt	01.12 do 08.12	<p>Ogólnopolska 1-dniowa konferencja, w której weźmie udział 50 osób (młodzież, edukatorzy i edukatorzy zainteresowane edukacją obywatelską w Polsce).</p> <p>Podczas konferencji:</p> <ul style="list-style-type: none"> - zostaną zaprezentowane wypracowane materiały i kampanie promocyjne, - odbędą się działania wspierające sieciowanie się uczestników/uczestniczek i umożliwiający wymianę doświadczeń, - zostanie przeprowadzony min. 1 panel dyskusyjny (3 panelistów); - zostaną wręczone certyfikaty i podziękowania dla osób uczestniczących w projekcie. <p>Rezultaty:</p> <ul style="list-style-type: none"> - prezentacja z wypracowanych materiałów i kampanii promocyjnych, - podsumowanie panelu dyskusyjnego. 	<ul style="list-style-type: none"> - sala konferencyjna 1 dzień (5000,00 zł) - catering na 50 osób (50 x 50,00 zł = 2500) - tłumacz PJM podczas konferencji (100 zł x 3h = 300,00) - wynagrodzenie panelistów (3 osoby x 1000,00 zł = 3000,00) - wynagrodzenie dla osoby prowadzącej konferencję - 1000,00 zł 	11 800,00 zł
Działanie 4: Ewaluacja wraz z raportem	wrzesień - grudzień	<p>Ewaluacja działań, przygotowanie sprawozdania z realizacji działań wraz z raportem skróconym do zamieszczenia na stronie www.mlody.lublin.eu</p> <p>Rezultaty:</p> <ul style="list-style-type: none"> - sprawozdanie z realizacji działań, - raport w wersji skróconej. 	Ewaluacja wraz z raportem - 6500,00 zł	6 500,00 zł
Działanie 5: Zarządzanie i promocja	sierpień - grudzień	<p>Zarządzanie i promocja – do realizacji działania zostanie zatrudniona osoba koordynująca oraz osoba realizująca działania promocyjne i komunikacyjne. Realizacja projektu będzie przebiegać w ścisłej współpracy z Zamawiającym, w celu dopilnowania</p>	Wynagrodzenie osoby koordynującej i osoby realizującej działania promocyjne i komunikacyjne w projekcie,	35 500,00zł

		wszelkich formalności, m.in. związanych z wymogami dotyczącymi promocji i komunikacji spójnej z identyfikacją i linią kreatywną Akademii Miasto.	koszty administracyjne i księgowe, częściowe pokrycie kosztów biura – 35 500 zł	
--	--	--	---	--


 Dariusz Figura
 PREZES Zarządu

Fundacja "Pierścionek"
 ul. Świdnicka 111, 45-070 Łódź
 NIP 631-012-76, REGON 141904094
 KRS 0000000007

KLAUZULA INFORMACYJNA

dotycząca ochrony danych osobowych – dla zamówienia
„Przygotowanie, promocja, realizacja i ewaluacja działań „Akademia Miasto –
wspólnie tworzymy edukację obywatelską w Lublinie”

Szanowni Państwo,

na podstawie art. 13 ust. 1 i ust. 2 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych osobowych) (Dz.U.UE.L. z 2016r. Nr 119, stron.1) (dalej jako: „RODO”), informujemy Panią/Pana o sposobie i celu, w jakim przetwarzamy Pani/Pana dane osobowe, a także o przysługujących Pani/Panu prawach, wynikających z regulacji o ochronie danych osobowych:

1) administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Prezydent Miasta Lublin; dane adresowe: Plac Króla Władysława Łokietka 1, 20-109 Lublin,

2) wyznaczaliśmy inspektora ochrony danych, z którym może Pani/Pan kontaktować się we wszystkich sprawach dotyczących przetwarzania danych osobowych oraz korzystania z praw związanych z przetwarzaniem danych poprzez: email: iod@lublin.eu lub pisemnie na adres Administratora danych,

3) Pani/Pana dane osobowe uzyskane przy realizacji zamówienia na usługę: „Przygotowanie, promocja, realizacja i ewaluacja działań „Akademia Miasto – wspólnie tworzymy edukację obywatelską w Lublinie” wykorzystujemy w następujących celach:

a) zawarcie i wykonanie umowy – przez czas trwania umowy i rozliczeń po jej zakończeniu (podstawa prawna: art. 6 ust. 1 b) RODO);

b) wykonanie ciążących na nas obowiązków prawnych takich jak: wystawianie i przechowywanie faktur oraz innych dokumentów księgowych; rozpatrywanie reklamacji.

Z danych osobowych potrzebnych do realizacji wyżej wymienionych celów będziemy korzystać:

– przez czas niezbędny do ich realizacji (podstawa prawna: art. 6 ust. 1 c) RODO) - np.

w przypadku wystawienia faktury,

– przez czas, w którym przepisy nakazują Administratorowi przechowywać dane (podstawa prawna: art. 6 ust. 1 c) RODO), np. ze względów podatkowych,

– przez czas, w którym możemy ponieść konsekwencje prawne niewykonania obowiązku, np. otrzymać karę finansową (podstawa prawna: art. 6 ust. 1 f) RODO);

c) dochodzenie roszczeń lub obrona przed roszczeniami – przez czas trwania umowy (podstawa prawna: art. 6 ust. 1 b) RODO) oraz przez okres, po którym przedawnią się roszczenia wynikające z umowy, a w przypadku dochodzenia przez nas roszczeń/obrony przed roszczeniami lub zawiadamiania właściwych organów – przez czas trwania takich postępowań (podstawa prawna: art. 6 ust. 1 f)

RODO);

Do zawarcia umowy wymagamy podania przez Panią/Pana danych wskazanych na formularzu umowy (jeśli ich Pani/Pan nie podadzą, nie zawrzemy umowy).

Dodatkowo możemy poprosić o inne dane, które nie mają wpływu na zamówienie, ale jeżeli ich nie otrzymamy, nie będziemy mogli np. dzwonić pod numer kontaktowy lub kontaktować się za pośrednictwem poczty elektronicznej.

4) Pani/Pana dane mogą zostać przekazane podmiotom świadczącym nam usługi doradcze, audytowe, prawne, podatkowe.

5) Pani/Pana dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany, w tym nie będą podlegały profilowaniu.

6) W związku z przetwarzaniem Pani/Pana danych osobowych, przysługują Pani/Panu następujące prawa:

- a) prawo dostępu do danych osobowych;
- b) prawo żądania sprostowania/poprawienia danych osobowych;
- b) prawo żądania usunięcia danych osobowych przetwarzanych bezpodstawnie;
- c) prawo żądania ograniczenia przetwarzania danych osobowych;
- d) prawo wyrażenia sprzeciwu wobec przetwarzania Pani/Pana danych osobowych ze względu na Pani/Pana szczególną sytuację – w przypadkach gdy przetwarzamy dane na podstawie naszego prawnie uzasadnionego interesu;
- e) wniesienia skargi do organu nadzorczego, gdy uzna Pani/Pan, iż przetwarzanie danych osobowych narusza przepisy ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych,

Potwierdzenie otrzymania klauzuli informacyjnej:

Ja, niżej podpisany/a oświadczam, że zostałem/am poinformowany/a

o przysługujących mi prawach dotyczących ochrony, przetwarzania, powierzenia, sprostowania, usunięcia danych osobowych – w prostej i zrozumiałej formie.

Wszystkie moje wątpliwości zostały mi wyjaśnione. Oświadczam, że przekazuję dane osobowe świadomie i dobrowolnie.

Dariusz Figura

PREZESZARZADU

22.08.23

Data i podpis osoby składającej oświadczenie

(oddzielnie dla każdej osoby upoważnionej do podpisywania oferty)

Przetwarzanie danych osobowych
w celu świadczenia usług
zgodnie z art. 6 ust. 1 lit. a) Rozporządzenia
UE 2016/679 (GDPR)

KLAUZULA INFORMACYJNA

dotycząca ochrony danych osobowych – dla umowy na świadczenie usługi polegającej na przygotowaniu, promocji, realizacji i ewaluacji działań „Akademia Miasto – wspólnie tworzymy edukację obywatelską w Lublinie”

na podstawie art. 13 ust. 1 i ust. 2 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych osobowych) (Dz.U.UE.L. z 2016r. Nr 119, stron.1) (dalej jako: „RODO”), informujemy o sposobie i celu, w jakim przetwarzamy Pani/Pana dane osobowe, a także o przysługujących Pani/Panu prawach, wynikających z regulacji o ochronie danych osobowych:

1) administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Prezydent Miasta Lublin; dane adresowe: Plac Króla Władysława Łokietka 1, 20–109 Lublin,

2) wyznaczaliśmy inspektora ochrony danych, z którym może Pani/Pan kontaktować się we wszystkich sprawach dotyczących przetwarzania danych osobowych oraz korzystania z praw związanych z przetwarzaniem danych poprzez: email: iod@lublin.eu lub pisemnie na adres Administratora danych,

3) Pani/Pana dane osobowe uzyskane przy realizacji umowy na świadczenie usługi polegającej na przygotowaniu, promocji, realizacji i ewaluacji działań „Akademia Miasto – wspólnie tworzymy edukację obywatelską w Lublinie” wykorzystujemy w następujących celach:

a) zawarcie i wykonanie umowy – przez czas trwania umowy i rozliczeń po jej zakończeniu (podstawa prawna: art. 6 ust. 1 b) RODO);

b) wykonanie ciążących na nas obowiązków prawnych takich jak: wystawianie i przechowywanie faktur oraz innych dokumentów księgowych; rozpatrywanie reklamacji.

Z danych osobowych potrzebnych do realizacji wyżej wymienionych celów będziemy korzystać:

- przez czas niezbędny do ich realizacji (podstawa prawna: art. 6 ust. 1 c) RODO) - np. w przypadku wystawienia faktury,

- przez czas, w którym przepisy nakazują Administratorowi przechowywać dane (podstawa prawna: art. 6 ust. 1 c) RODO), np. ze względów podatkowych,

- przez czas, w którym możemy ponieść konsekwencje prawne niewykonania obowiązku, np. otrzymać karę finansową (podstawa prawna: art. 6 ust. 1 f) RODO);

- dochodzenie roszczeń lub obrona przed roszczeniami – przez czas trwania umowy (podstawa prawna: art. 6 ust. 1 b) RODO) oraz przez okres, po którym przedawnią się roszczenia wynikające z umowy, a w przypadku dochodzenia przez nas roszczeń/obrony przed roszczeniami lub zawiadamiania właściwych organów – przez czas trwania takich postępowań (podstawa prawna: art. 6 ust. 1 f) RODO);

Do zawarcia umowy wymagamy podania przez Panią/Pana danych wskazanych na formularzu umowy (jeśli ich Pani/Pan nie podadzą, nie zawrzemy umowy).

Dodatkowo możemy poprosić o inne dane, które nie mają wpływu na zamówienie, ale jeżeli ich nie otrzymamy, nie będziemy mogli np. dzwonić pod numer kontaktowy lub kontaktować się za pośrednictwem poczty elektronicznej.

4) Pani/Pana dane mogą zostać przekazane podmiotom świadczącym nam usługi doradcze, audytowe, prawne, podatkowe.

5) Pani/Pana dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany, w tym nie będą podlegać profilowaniu.

6) W związku z przetwarzaniem Pani/Pana danych osobowych, przysługują Pani/Panu następujące prawa:

- a) prawo dostępu do danych osobowych,
- b) prawo żądania sprostowania/poprawienia danych osobowych;
- b) prawo żądania usunięcia danych osobowych przetwarzanych bezpodstawnie;
- c) prawo żądania ograniczenia przetwarzania danych osobowych;
- d) prawo wyrażenia sprzeciwu wobec przetwarzania Pani/Pana danych osobowych ze względu na Pani/Pana szczególną sytuację – w przypadkach gdy przetwarzamy dane na podstawie naszego prawnie uzasadnionego interesu;
- e) wniesienia skargi do organu nadzorczego, gdy uzna Pani/Pan, iż przetwarzanie danych osobowych narusza przepisy ogólnego rozporządzenia o ochronie danych osobowych.

Potwierdzenie otrzymania klauzuli informacyjnej:

Ja, niżej podpisany/a oświadczam, że zostałem/am poinformowany/a o przysługujących mi prawach dotyczących ochrony, przetwarzania, powierzenia, sprostowania, usunięcia danych osobowych – w prostej i zrozumiałej formie.

Wszystkie moje wątpliwości zostały mi wyjaśnione. Oświadczam, że przekazuję dane osobowe świadomie i dobrowolnie.

Dariusz Figuro

Fundacja "TEATRION"

ul. Szpitalnickiego 4/17, 20-860 Lublin

KRS 0000350467

NIP 7122203276, REGON 000596345

PREZES ZARZĄD

31.08.23

Data i podpis osoby składającej oświadczenie